English ｜日本語-英語併記版

**外国(がいこく)につながる親子(おやこ)のための**

**入園(にゅうえん)のしおり**

**Nursery Handbook**

**for parents and children with foreign backgrounds**



○○○　保育園（ほいくえん)

○○○　Hoikuen (Nursery)

ＴＥＬ　○○○○（○○）○○○○

|  |
| --- |
| ＊この資料は、外国につながる子どもが在籍する保育園で活用していただくために作成しました。 |
| 用語、時間、持ち物などは、保育園に合わせて、変更や付け足しをしてご活用ください。 |
| ＊青色部分の「登園許可書」などの用語は、その読み方をそれぞれの言語で標記し、カッコ内に言語ごとに説明を入れています。 |
| 例：英語の場合  「登園許可書(とうえんきょかしょ)」→「Toen Kyokasho」（Approval to attend nursery） |
|  |
| （公財）かながわ国際交流財団 |

2014 Kanagawa International Foundation

改定：2020年5月

|  |  |
| --- | --- |
| **１．対象年齢（たいしょうねんれい）** | **1. Eligible Ages** |
| 生後(せいご)○○ヶ月(かげつ)から、小学校(しょうがっこう)入学(にゅうがく)まで | For children from ○○months old up to before enrollment to primary school |

|  |  |
| --- | --- |
| **２．定員(ていいん)** | **２. Enrollment Capacity** |
| ○○○　名(めい) | ○○○○　Children |

|  |  |
| --- | --- |
| **３．保育(ほいく)時間(じかん)**  **（ほいくえんが　あいている　じかん）** | **３. Nursery Care Hours**  **（When the nursery is open）** |
| ◆通常(つうじょう)保育(ほいく)  　→　○○：○○　～　○○：○○ | ◆Normal Nursery Care Hours  →　○○：○○　～　○○：○○ |
| ◆延長(えんちょう)保育(ほいく)時間(じかん)  　→　○○：○○　～　○○：○○（有料(ゆうりょう)） | ◆Extended Nursery Care Hours  →　○○：○○　～　○○：○○（extra charge） |
| ◆仕事(しごと)で、土曜日(どようび)も保育(ほいく)園(えん)を利用(りよう)する場合(ばあい)は、「土曜(どよう)保育(ほいく)申請書(しんせいしょ)」を提出(ていしゅつ)してください。 | ◆If your work requires you to bring your child to nursery on Saturdays also, please submit the Doyo Hoiku Shinseisho (Application for Saturday Child Care). |
| ◆仕事(しごと)が休(やす)みのときは、家庭(かてい)保育(ほいく)をお願(ねが)いします。 | ◆Please take care of your child at home when you are off from work. |

|  |  |
| --- | --- |
| **４．休園(きゅうえん)**  **（ほいくえんが　おやすみの　ひ）** | **４. Closures**  **（When the nursery is closed）** |
| ◆日曜(にちよう)・祝日(しゅくじつ)、年末(ねんまつ)年始(ねんし)（○○月○○日～○○月○○日） | ◆Sundays/ Holidays and New Year Holidays（Dec. 00 th to Jan 00 th） |
| ◆防災(ぼうさい)訓練(くんれん)（お迎(むか)え訓練(くんれん)）や　その他(た)　特別(とくべつ)な事情(じじょう)があるとき | ◆Special Occasions like Emergency Drills (Child collection drills) and others |

|  |  |
| --- | --- |
| **５．送(そう)　迎(げい)**  **（ほいくえんに　くるとき　かえるとき）** | **５. Arrival and Collection**  **（Arriving at and leaving the nursery）** |
| ◆玄関(げんかん)は鍵(かぎ)がかかっていますので、インターホンを押(お)し、名前(なまえ)を言(い)ってください。  こちらで確認(かくにん)してから鍵(かぎ)を開(あ)けます。 | ◆The front door will be locked. Push the intercom, and state your name. The door will be unlocked as soon as we confirm your name. |
| ◆送迎(そうげい)は必(かなら)ず保護者(ほごしゃ)、またはそれに代(か)わる人(ひと)が、責任(せきにん)を持(も)って行(おこな)ってください。 | ◆Be sure that your child is always brought to and collected from the nursery by parent/guardian or by someone coming in place of the parent/guardian who can assume full responsibility. |
| ◆送迎(そうげい)の時間(じかん)がかわったり、いつもとちがう人(ひと)が迎(むか)えにくるときは、**必(かなら)ず連絡(れんらく)してください。**（確認(かくにん)ができない場合(ばあい)は、子(こ)どもをお渡(わた)しできません） | ◆**Always inform the nursery** when your child will be collected at a time other than the scheduled time or by a person other than the parent/guardian. We will not allow your child to leave if we are not notified of such changes. |
| ◆登園(とうえん)が遅(おそ)くなる時(とき)やお休(やす)みの時(とき)は、○○：○○　までに連絡(れんらく)をしてください。  TEL　○○○○－○○－○○○○ | ◆Be sure to inform the nursery by ○○：○○, if your child will be late or absent.  TEL　○○○○－○○－○○○○ |

|  |  |
| --- | --- |
| **６．食事(しょくじ)** | **６. Meals** |
| ◆０歳児(さいじ)　→ミルク・哺乳瓶(ほにゅうびん)・離乳食(りにゅうしょく)　それぞれの子(こ)どもに合せて用意(ようい)します。 | ◆Infants under 1 year old　→Milk (baby formula), bottles, baby food  Will be prepared to fit each child’s requirements |
| ◆○歳児(さいじ)　→主食(しゅしょく)・おかず・おやつ（午前(ごぜん)・午後(ごご)） | ◆○ year olds　→Rice, bread, or noodles; main dish (meat, fish or poultry with vegetables); snacks (morning/afternoon) |
| ◆○歳児(さいじ)以上(いじょう)　　→主食(しゅしょく)・おかず・おやつ（午後(ごご)） | ◆○ year olds and over　→Rice, bread, or noodles; main dish (meat, fish or poultry with vegetables); snacks (afternoon) |
| ※食物(しょくもつ)アレルギーのある子ども(こども)については、病院(びょういん)で定期的(ていきてき)にアレルゲン抗体(こうたい)検査(けんさ)や診断(しんだん)を受(う)けて、検査(けんさ)結果(けっか)と医師(いし)の指示書(しじしょ)を保育(ほいく)園(えん)に出(だ)してください。保育(ほいく)園(えん)では、検査(けんさ)結果(けっか)と医師(いし)の指示書(しじしょ)にしたがって対応(たいおう)します。保護者(ほごしゃ)の指示(しじ)では食物(しょくもつ)除去(じょきょ)はできません。 | ※If your child has food allergy, please go to a clinic for tests on allergen antibodies and be diagnosed periodically. Please submit the test results and the doctor’s instructions to the nursery. We will act according to the doctor’s instructions and test results. Please understand we cannot provide any elimination diet based on the parent/guardian’s instructions. |

|  |  |
| --- | --- |
| **７．服装(ふくそう)**  **（ようふく）** | **７. Clothing**  **（What to wear）** |
| ◆活動(かつどう)しやすいもので、年齢(ねんれい)と共(とも)に自分(じぶん)で脱(ぬ)ぎ着(き)できるものを用意(ようい)してください。 | ◆Please prepare clothes that are fit to move around in and that your child can dress and undress by him/herself. |
| ◆着替(きが)えが常(つね)に保育(ほいく)園(えん)にあるように、補充(ほじゅう)をしてください。  （忘(わす)れずに名前(なまえ)を書(か)いてください） | ◆Please make sure your child has enough spare clothes to change at the nursery.  (Make sure that you mark them with your child’s name) |

|  |  |
| --- | --- |
| **８．お昼寝(ひるね)**  **（ほいくえんで　ねるとき）** | **８. Naps**  **（Taking naps at nursery）** |
| ◆０歳児(さいじ)　　→　発達(はったつ)に応(おう)じて、お昼寝(ひるね)をします。 | ◆０year olds　→　Will take naps in accordance to their development |
| ◆○歳児(さいじ)　　→　一年中(いちねんじゅう)、お昼寝(ひるね)をします。 | ◆○year olds　→　Will take naps throughout the year |
| ◆○歳児(さいじ)　　→　○～○月(がつ)は、お昼寝(ひるね)をしません。 | ◆○year olds →　Will not take naps during ○～○ |
| ◆保育(ほいく)園(えん)の敷き(しき)布団(ぶとん)をお貸(か)しします。掛(が)け毛布(もうふ)などは用意(ようい)してください。  シーツは保育(ほいく)園(えん)で購入(こうにゅう)できます。（　○○○○円）  布団(ふとん)サイズ　○○ｃｍ×○○ｃｍ | ◆The nursery will rent out mattresses. Please prepare blankets and such.  Bed sheets are sold at the nursery.（○○○○yen）  Size of mattress　○○cm x ○○cm |

|  |  |
| --- | --- |
| **９．排泄(はいせつ)**  **（オムツから　パンツへ）** | **９. Toilet Training**  **（From diapers to underwear pants）** |
| ◆ 保育(ほいく)園(えん)では、排泄(はいせつ)に関(かか)わる問題(もんだい)は重要(じゅうよう)なことと考(かんが)えています。  子ども(こども)に無理(むり)をさせないように心(こころ)がけ、排泄(はいせつ)の自立(じりつ)については一人(ひとり)ひとりの状況(じょうきょう)を大切(たいせつ)に考(かんが)えて対応(たいおう)しています。 | ◆ We believe that the various issues related to toilet training are very important. We try not to push the children and place emphasis on the individual child’s status in promoting toilet training. |

|  |  |
| --- | --- |
| **１０．健康(けんこう)**  **（からだのこと）** | **１０. Health**  **（Physical conditions）** |
| ◆身長(しんちょう)・体重(たいじゅう)測定(そくてい)　　　→　○月(がつ)・年(ねん)○○○回(かい) | ◆Measuring height and weight  →　○○○times a month / year |
| ◆健康(けんこう)診断(しんだん)、歯科(しか)健(けん)診(しん)　　→　　　　年(ねん)○○○回(かい) | ◆Health and Dental Check-ups  →　○○○times a year |
| ◆ぎょう虫(ちゅう)検査(けんさ)  　　　　→　　　　年(ねん)○○○回(かい) | ◆Threadworm inspections  →　○○○times a year |
| ◆発熱(はつねつ)や具合(ぐあい)が悪(わる)い時(とき)には、保育(ほいく)できません。朝(あさ)、必(かなら)ず子(こ)どもの健康(けんこう)状態(じょうたい)を確(たし)かめてください。 | ◆We cannot take care of your child when he/she has a fever or doesn’t feel well. Be sure to always check your child’s health condition in the morning. |
| ◆保育中(ほいくちゅう)に発病(はつびょう)または発病(はつびょう)の疑い(うたがい)がある場合(ばあい)は、基本的(きほんてき)に保護者(ほごしゃ)に連絡(れんらく)します。症状(しょうじょう)によってはお迎(むか)えに来(き)てもらいます。 | ◆In case of illness or when an illness is suspected during nursery hours, our nursery, as a general rule, will contact the parent/guardian. We may ask you to come collect your child depending on the symptoms. |
| ◆伝染性(でんせんせい)疾患(しっかん)の場合(ばあい)は、完治(かんち)するまでお休(やす)みしてください。完治(かんち)したら、医師(いし)に「登(とう)園(えん)許可書(きょかしょ)」を書(か)いてもらって、保育(ほいく)園(えん)に提出(ていしゅつ)してください。  　＊伝染性(でんせんせい)疾患(しっかん)：インフルエンザ、百日(ひゃくにち)ぜき、はしか、結核(けっかく)、おたふくなど | ◆If your child is suffering from an infectious disease, your child cannot come to nursery until he/she has completely recovered. After full recovery, please ask your doctor to fill in a Toen Kyokasho (Approval to Attend Nursery) and submit it to the nursery  　＊Infectious Disease: influenza (flu), pertussis (whooping cough), measles, tuberculosis (TB), mump and others. |
| ◆薬(くすり)を持参(じさん)する場合(ばあい)は、医師(いし)に処方(しょほう)された薬(くすり)のみ、預(あず)かります。 | ◆If your child needs to be administered medicine at nursery, the staff will accept and administer medication only prescribed by a doctor. |
| ・液体(えきたい)の薬(くすり)は、１回分(かいぶん)だけ別(べつ)の容器(ようき)に入(い)れてください。 | ・For any liquid medications, be sure to put just one dose in a separate container. |
| ・袋(ふくろ)や容器(ようき)に子(こ)どもの名前(なまえ)を書(か)いてください。 | ・Mark the pouch or container of the medicine with your child’s name. |
| ・受付(うけつけ)窓口(まどぐち)（８：００～）で、連絡表(れんらくひょう)に必要(ひつよう)事項(じこう)を記入(きにゅう)してください。（毎日(まいにち)） | ・Fill in required information in the Parent Communication Sheet at the registration desk（８：００～）（each day） |
| ・「薬剤(やくざい)情報(じょうほう)提供書(ていきょうしょ)」がある場合(ばあい)は、添付(てんぷ)してください。 | . If there is a Yakuzai Jyouhou Teikyousho (Information on Medication Administration), please attach it. |
| ・爪(つめ)は常(つね)によくみて切(き)ってあげてください。  （自分(じぶん)の顔(かお)をひっかいたり、他(ほか)の子(こ)どもに傷(きず)を付(つ)けてしまうことがあります） | ・Always check your child’s nails and make sure they are cut.  （Children may scratch their own faces or may hurt　 other children with their nails） |
| ・朝食(ちょうしょく)は必(かなら)ず食(た)べてから登園(とうえん)させてください。１日(にち)の活動源(かつどうげん)になります。 | ・Be sure your child always eats breakfast before　 attending nursery. Breakfast is the source of power for the whole day. |

|  |  |
| --- | --- |
| **１１．保育(ほいく)園(えん)でのケガ** | **１１. Injuries in the Nursery** |
| ◆保育中(ほいくちゅう)にケガをして、治療(ちりょう)が必要(ひつよう)な場合(ばあい)は、保護者(ほごしゃ)の方(ほう)に連絡(れんらく)を取(と)り、医療(いりょう)機関(きかん)で治療(ちりょう)を受(う)けることがあります。保育(ほいく)園(えん)では、事故(じこ)にそなえて、保険(ほけん)に加入(かにゅう)しています。  加入(かにゅう)している保険(ほけん)：○○○○○ | ◆In case a child is injured during Nursery Care hours and requires medical treatment, the staff may take the child to a medical facility for treatment upon contacting the child’s parent/guardian. This nursery is insured to cover any such accidents.  Insurance Policy：○○○○○ Insurance |

|  |  |
| --- | --- |
| **１２．安全(あんぜん)対策(たいさく)について** | **１２. About Safety** |
| 当園(とうえん)では、安全(あんぜん)対策(たいさく)として、防犯(ぼうはん)カメラを設置(せっち)しています。  非常時(ひじょうじ)は、１１０番(ばん)直結(ちょっけつ)の非常(ひじょう)通報(つうほう)装置(そうち)を設置(せっち)しています。 | This nursery has cameras installed for security objectives.  An emergency call unit directly linked to 110 (police) is also installed to be used in times of emergencies. |

|  |  |
| --- | --- |
| **１３．その他(た)** | **１３. Miscellaneous** |
| ◆保護者(ほごしゃ)の住所(じゅうしょ)・勤務先(きんむさき)・自宅(じたく)や携帯(けいたい)の電話番号(でんわばんごう)が変(か)わったときは、すぐにお知(し)らせください。 | ◆Be sure to inform the nursery immediately if there is any change in the address or telephone numbers of the parent/guardian’s workplace, home or cellphone. |
| ◆保育料(ほいくりょう)の納入(のうにゅう)方法(ほうほう)は保護者(ほごしゃ)の預金(よきん)口座(こうざ)から自動(じどう)引(ひ)き落(お)としとなります。  （毎月(まいつき)末(すえ)引き落(ひきお)とし）  ※引(ひ)き落(お)としできなかった場合(ばあい)は、後日(ごじつ)保育(ほいく)園(えん)より集金(しゅうきん)袋(ぶくろ)をお渡(わた)しいたしますので、現金(げんきん)を入(い)れてお持(も)ちください。 | ◆Tuition payment shall be made by electronic transfer from the parent/guardian’s bank account (transfer on the last day of each month).  ※In case the transfer was not made, a tuition collection envelope will be provided later from the nursery. Payments in cash should be placed in this envelope and made directly to the nursery. |
| ◆延長(えんちょう)保育料(ほいくりょう)・個人用(こじんよう)教材費(きょうざいひ)・保護者(ほごしゃ)会費(かいひ)・主食代(しゅしょくだい)等(とう)は、ゆうちょ銀行(ぎんこう)での引(ひ)き落(お)としとなります。　引(ひ)き落(お)とし日(び)：毎月(まいつき)　○○日(にち)  ゆうちょ銀行(ぎんこう)に口座(こうざ)がない場合(ばあい)は、口座(こうざ)をつくってください。 | ◆Extended Nursery Care fees/ individual educational material costs/ Parents/Guardians Association fees / meal costs and other costs will be electronically transferred from the Japan Post Bank (YUCHO GINKO) account  　Date of Transfer：○○ every month  If you do not hold an account with Japan Post Bank, please open one. |
| ◆園(えん)で借(か)りた衣類(いるい)は、洗濯(せんたく)をして、早(はや)めにお返(かえ)しください。 | ◆Please wash and return all clothes borrowed from the nursery at an early timing. |
| ◆車(くるま)で送迎(そうげい)される方(かた)は、保育(ほいく)園(えん)の送迎場(そうげいじょう)を利用(りよう)してください。 | ◆If you will be collecting your child by car, please use the designated area of the nursery for arrival and collection. |
| ◆自転車(じてんしゃ)・徒歩(とほ)の方(かた)は、保育(ほいく)園(えん)の玄関(げんかん)より出入(でい)りをしてください。 | ◆If you will be coming to the nursery by bicycle or on foot, please use the nursery’s front entrance when coming to and leaving the nursery. |
| ◆自転車(じてんしゃ)は、車(くるま)の邪魔(じゃま)にならないように、駐輪(ちゅうりん)スペースに止(と)めてください。 | ◆Please put your bicycle in the designated bicycle parking space, out of the way of cars. |
| ◆出入(でい)り時(じ)は子(こ)どもの飛(と)び出(だ)しを防(ふせ)ぐため、門(もん)を閉(し)めてください。 | ◆Please be sure to close the gates to prevent children from jumping out onto the street, upon coming to and leaving the nursery. |
| ◆園(えん)だより、献立表(こんだてひょう)など、配布(はいふ)された印刷物(いんさつぶつ)や、園内(えんない)に掲示(けいじ)してあるものは必(かなら)ず読(よ)んでください。 | ◆Be sure to read all handouts and postings at the nursery such as letters from the nursery, lunch menus, and others. |
| ◆家(いえ)のおもちゃや食(た)べ物(もの)は、持(も)ってこないでください。 | ◆Do not let your child bring toys or food from home. |
| ◆保育(ほいく)時間中(じかんちゅう)、電話(でんわ)で職員(しょくいん)を呼(よ)び出(だ)すことはできるだけご遠慮(えんりょ)ください。 | ◆We ask that you refrain from calling nursery staff on the telephone as much as possible during nursery hours. |
| ◆緊急(きんきゅう)の場合(ばあい)、携帯(けいたい)電話(でんわ)での連絡(れんらく)が取(と)れない時(とき)があります。  固定(こてい)電話(でんわ)で確実(かくじつ)に連絡(れんらく)がとれる場所(ばしょ)をお知(し)らせください。 | ◆In case of emergencies, we may not be able to contact you by cellphones. Be sure to provide us with the number of a fixed telephone where we can surely contact you. |

保育園(ほいくえん)の一日(いちにち)　A Day at Nursery

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| １・２歳児(さいじ)  １・２ year olds | 時間(じかん)  Time | ３・４・５歳児(さいじ)  ３・４・５ year olds |
| 開園(かいえん)　Nursery Opens  　登園(とうえん)　Arrive at Nursery  遊(あそ)び　Fun time | ７：００  **E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\SUBJECT\SUBT023.bmp**↓ | 開園(かいえん)　Nursery Opens  登園(とうえん)　Arrive at Nursery  遊(あそ)び　Fun time |
| E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\POSE\POSE018.bmpラジオ体操(たいそう)  Exercises using radio program | ９：００ | ラジオ体操(たいそう)  Exercises using radio program |
| おやつ Snacks | ９：１５ | 朝(あさ)の会(かい) Morning Meeting |
| 外(そと)や室内(しつない)での  遊(あそ)び  Play indoors/outdoors | １０：００ | 各(かく)コーナーでの遊(あそ)び  Play at each play area |
| お昼(ひる)ごはんLunch | １１：００ | お昼(ひる)ごはんLunch |
| お昼寝(ひるね) Nap time | １２：３０ | お昼寝(ひるね) （○○歳児(さいじ)）  Nap time（○○year olds）  遊(あそ)び（○○歳児(さいじ)）  Fun time（○○year olds） |
| おやつ Snacks | １５：００ | おやつ Snacks |
| 遊(あそ)び  Fun time | １６：００ | 帰(かえ)りの会(かい)  End of the Day Meeting |
| 順次(じゅんじ)　降園(こうえん)  Leave with parent/guardian | １７：００ | 順次(じゅんじ)　降園(こうえん)  Leave with parent/guardian |
| 延長保育時間  (えんちょうほいくじかん)  Extended Nursery Care  （有料(ゆうりょう) （extra charge） | E:\DATA\BMP\CLIPART\01_STUDY\POSE\POSE003.bmp１８：００ | 延長保育時間  (えんちょうほいくじかん)  Extended Nursery Care  （有料(ゆうりょう) （extra charge） |
| おやつ Snacks | １８：３０ | おやつ Snacks |
| 閉園(へいえん) Nursery Closes | １９：００ | 閉園(へいえん) Nursery Closes |

|  |  |
| --- | --- |
| ◆上記(じょうき)の日程(にってい)は基本的(きほんてき)なものなので、時(とき)により変(か)わります。 | ◆The above shows a basic time schedule which will change accordingly. |
| ◆０歳児(さいじ)の子(こ)どもについては、それぞれの状況(じょうきょう)にあわせて保育(ほいく)します。 | ◆For infants under 1 year, care will be provided in accordance to each child’s condition. |

持ちもの　Things to Bring

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| E:\HOMEPAGE\GIF\CLIP_1\C1_01\CA015B.gif | 0歳児  (さいじ)  0 year olds | 1･2歳児  (さいじ)  1･2year olds | 3歳児  (さいじ)  3 year olds | 4･5歳児  (さいじ)  4･5 year olds |
| 着替(きが)え  C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2809.jpg上下(じょうげ)衣類(いるい)・下着(したぎ)・  靴下(くつした)  Change of clothes  Set of clothes /  underwear/socks・ |  |  |  |  |
| 着替え袋(きがえぶくろ)  大(おお)きめのもの４０㎝×５０㎝  Clothes Bag  Bag size40㎝×50㎝ |  |  |  |  |
| おむつ  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2774.JPG名前(なまえ)を書(か)いてください  Diapers  Write the child’s name  on them |  |  |  |  |
| お尻(しり)拭(ふ)き  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2775.JPG布袋(ぬのぶくろ)に入(い)れてください  Wipes  Put wipes in a pouch |  |  |  |  |
| ビニール袋(ぶくろ)  名前(なまえ)を書(か)いてください  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2777.JPG着替え袋(きがえぶくろ)の中(なか)にいつも入(い)れておく  Plastic Bags  Write the child’s name  and always place some  plastic bags inside the Clothes Bags |  |  |  |  |
| シーツ  保育(ほいく)園(えん)で買(か)えます  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2780.JPG１２７㎝×７２㎝  Bed sheets  Sold at nursery  127㎝×72㎝ |  |  |  |  |
| 掛け布団(かけぶとん)  C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2803.JPG季節(きせつ)に応(おう)じて用意(ようい)してください  Blankets  Please adjust  for each season |  |  |  |  |
| パジャマ  脱ぎ(ぬぎ)着(き)しやすいもの  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2786.JPGPajamas  Easy to dress and  undress pajamas |  |  |  |  |
| パジャマ袋(ふくろ)  ３５㎝×４０㎝  Pajama Bag  35㎝×40㎝ |  |  |  |  |
| 手拭(てぬぐい)タオル  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2783.JPGおしぼりタオル  Wash cloth/ towel  Towels to be used moistened |  |  |  |  |
| エプロン  C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2811.jpg必要(ひつよう)に応(おう)じて  Apron  As needed |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2784.JPGよだれかけ  必要(ひつよう)に応(おう)じて  Bibs  As needed |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2787.JPGかばん  肩(かた)がけ・  Child’s bag  Shoulder bags/knapsacks |  |  |  |  |
| はし  C:\Users\YODT01\Desktop\持ち物画像\IMG_2804.JPGメニューに応(おう)じて  スプーン  Chopsticks and spoons  Depending on the menu |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.Word\IMG_2810.jpgコップ  高温(こうおん)に強(つよ)いもの  Cup  Cup resistant to heat |  |  |  |  |
| ふきん  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2805.JPGコップを包(つつ)む  Dish-cloth  To wrap cups in |  |  |  |  |
| ふくろ  コップ(こっぷ)とはしがはいる大(おお)きさ  Bag　Big enough to put  a cup and a set of chopsticks in. |  |  |  |  |
| うわばき  白(しろ)いバレーシューズなど  C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2789.JPGIndoor shoes  White indoor shoes something  like ballet shoes, etc. |  |  |  |  |
| うわばき袋(ふくろ)  週末(しゅうまつ)うわばきを入(い)れて持(も)ち帰(かえ)り、洗う(あらう)  Bag for indoor shoes  Used when brining home indoor shoes  on weekends.to be washed |  |  |  |  |
| C:\Users\YODT01\Desktop\IMG_2801.JPG歯(は)ブラシ  必要(ひつよう)に応じて、  交換(こうかん)してください  Tooth brush  Please replace as needed. |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| ◆上記(じょうき)の表(ひょう)は目安(めやす)の枚数(まいすう)です。季節(きせつ)や子(こ)どもの発達(はったつ)に合(あ)わせて調整(ちょうせい)してください。 | ◆ The chart above is a guideline for the number of clothes necessary. Please feel free to adjust according to the season and your child’s development. |
| ◆使(つか)ったおむつや汚(よご)れた服(ふく)は、毎日(まいにち)持(も)ち帰(かえ)って下(くだ)さい。 | ◆Take home all used diapers and dirty clothes every day. |
| ◆シーツとパジャマは、毎週末(まいしゅうまつ)、洗濯(せんたく)をしてください。 | ◆Wash bed sheets and pajamas every week on weekends. |